

Thursday (7th November 2024) Pre-conference event

13:30 – 14:00	Registration (D6)
14:00 – 15:30	Ellen Elias Bursać: Translating Dialect, Part 1: Translating Dialect from Croatian into English (D6) Convenor: Anda Bukvić Pažin
15:30 – 16:00	Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)
16:00 – 17:30	Ellen Elias Bursać: Translating Dialect, Part 2: Translating dialect from English into Croatian (D6) Convenor: Anda Bukvić Pažin

Friday (8th November 2024)

8:00 – 9:00	Registration (FFZG Entrance Hall – ground floor)				
9:00 – 9:30	Opening ceremony (D6)				
09:30 – 10:30	Plenary talk 1 (D6) Mario Brdar: How to Do Things with Blends, or: When Creative Minds Develop Blend Networks and Associated Narratives Chair: Mateusz-Milan Stanojević				
10:30 – 11:00	Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)				
11:00 – 12:30	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Roberta Maierhofer	Session 2 (D2) Chair: Stéphanie Durrans	SESSION 3 (D5) – <i>Translation Studies</i> Chair: Nataša Pavlović	SESSION 4 (A-219) – <i>Teaching English at Tertiary Level</i> Chair: Renata Geld	SESSION 5 (D6) – <i>Linguistics</i> Chair: Anđel Starčević
11:00 – 11:30	Roberta Maierhofer: Intersectional Minds, Networks, and Narratives: Gendered Ageing in American Culture: An Anocritical Reading	EAAS / CAAS Panel: The Whole Family Stéphanie Durrans: The Machine in the Garden of American Literature: “Making and Marketing” in The Whole Family	Invited talk by Bogusława Whyatt: A Reception-Oriented Turn in Cognitive Translation Studies	Nikolay Nikolov: T.I.M.E. for Truthful ESL Interaction in a Post-Pandemic World	Wilkinson Daniel Wong Gonzales: Explaining and Predicting Morphosyntactic Variation in (South)East Asia Using Social Media Data with Bayesian Lenses
11:30 – 12:00	Srebren Dizdar: Past- or Post-Post(-)Colonial Literatures: Whither are Bound Postcolonial Studies in 21st Century			Pauline Pilote: “Our union is our strength”: The Whole Family and the <i>e pluribus unum</i>	Frančiška Lipovšek, Gašper Ilc, Andrej Stopar: Gender in Human Agents with Verbs of Animal Sound Emission: A Corpus-Based Study
12:00 – 12:30	Candace Goodrich: A Comparison of Dalit Female Protagonists in Tamil Fiction	Kimberly Engber: Henry James’s “In the Cage” as Progressive Pretext to The Whole Family	Snježana Veselica Majhut & Ivana Bašić: A Fresh Face of Familiar Narratives: Retranslations of Anglophone Classics for Children	Martina Podboj: She Couldn’t Hide Her Belly any Longer: News Values and Master Narratives of Online News Headlines	

					about Pregnant Celebrities
12:30 – 14:00 Lunch break					
14:00 – 15:30	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Tihana Klepač	SESSION 2 (D2) Chair: Martina Domines	SESSION 3 (D5) – <i>Translation Studies</i> Chair: Snježana Veselica Majhut	SESSION 4 (D6) – <i>Teachers' and learners' attitudes towards language teaching and learning</i> Chair: Bojan Prosenjak	SESSION 5 (D7) – <i>Linguistics</i> Chair: Tea Raše
14:00 – 14:30	Iva Polak: Welcome to the 21st-Century Australia: Slow Violence in Ivan Sen's Limbo	HDAS/CASE Panel on English Literature and the Idea of Criticism Cian Duffy: Percy Shelley and the Futures of Lyric Poetry	Marija Omazić, Blaženka Šoštarić, Romana Čačija: AI in the Loop – Does Smart Translation Equal CAT + MT + AI + PE + HT?	Tea Gavrilović Smolić & Dijana Posedi: Student-Teachers' Expectations and Attitudes on Teaching Young Learners	Irena Zovko Dinković: Snakes, Ladders and Frying Pans – The Curious World of Curses
14:30 – 15:00	Tihana Klepač: Grit and Gold: Women's Resilience and Networks in the Gold Rush Era	Tatjana Jukić: The Dramatic Monologue and the Function of Criticism Borislav Knežević: Revisiting Matthew Arnold's Notion of Criticism	Borislava Eraković: Going Global: Technology Requirements in Job Advertisements for Translators and Interpreters in a Local Market: The Case of Serbia	Agnieszka Kaldonek-Crnjakovic: The Effect of ADHD-type behaviors on Language Skills Development in the Classroom Context from the Perspective of English as Foreign Language Teachers in Poland	Alexander Hoyt: What Can a Cookbook Tell Us About Early U.S. Life?
15:00 – 15:30	Irma Krčan: Reading Invasion(s), Biodiversity Loss and Speciesism in Claire G. Coleman's Terra Nullius	Anja Müller-Wood: <i>Ceci n'est pas un roman</i> : Self-Theorising Fiction and the Question of Genre	Agnes Pisanski Peterlin & Nataša Hirci: Communicating Across Cultures: The Challenges and Opportunities of Translator Training in the Digital Era	Nives Kovačić: Raising awareness of linguistic and dialectal diversity through DLCs of young learners in Croatian primary schools	Ante Petrović: Interrogative Phrases Compared to Declarative Narrow Focus – And How Grammatical Relations Interact with Them
15:30-16:00 Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)					

16:00 -18:00	SESSION 1 (D1) Chair: Verena Laschinger	SESSION 2 (D2) Chair: Tatjana Jukić	SESSION 3 (D5) – <i>Translation Studies and Terminology</i> Chair: Marija Omazić	SESSION 4 (D6) – <i>Second language acquisition and processing</i> Chair: Stela Letica Krevelj	SESSION 5 (D7) – <i>Linguistics</i> Chair: Alexander Hoyt
16:00 – 16:30	EAAS / CAAS Panel: The Whole Family Invited talk by June Howard: The Whole Kinship: Reflections on Publishing the Family after 25 years	HDAS/CASE Roundtable on the Future of English Studies: Panelists: Anja Müller-Wood Cian Duffy Stipe Grgas	Vedrana Čemerin Dujmić: Metacognitive Processes of Subtitle Revisers: Findings from an Experimental Study	Frane Malenica, Emilija Mustapić Malenica, Jelena Gugić, Mojca Kompara Lukančić, Jakov Proroković: Native and Non-Native Processing of Compounds in Croatian and Slovene as L1 and English as L2	Jana Jurčević & Aneta Stojić: Metaphorical Collocations and Conceptualization of Time - A Comparison of Data from Croatian and English Web Corpora
16:30 – 17:00			Marta Petrak & Melita Martinović: From Eye Teeth to Canines: When Dental Terminology Meets Cognitive Linguistics	Mira Bekar: The Ecology of Purpose in MA Thesis Writing	
17:00 – 17:30			Nataša Pavlović, Goranka Antunović, Mateusz-Milan Stanojević: Prototype Perspective on 'Translation' Category Revisited	Katarzyna Hryniuk: Expressing Authorial Stance in Research Writing in English by Polish Graduate Students	
18:00-20:00	Conference dinner (FFZG Entrance Hall – ground floor)				
Saturday (9th November 2024)					
9:00 – 10:30	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Lada Čale Feldman	SESSION 2 (D2) – <i>Literary Studies</i> Chair: Nicole Burgund	SESSION 3 (D5) – <i>Scandinavian Studies</i> Chair: Goranka Antunović	SESSION 4 (D6) – <i>Linguistics</i> Chair: Ivana Bašić	SESSION 5 (D7) Chair: Ilka Lensen-Saal
9:00 – 9:30	Lada Čale Feldman: Actor's Minds, Shakespearean Narratives	Mohamed Hajjaj: Parallax Motif in Ulysses: A Case of Depth-Perception	Nataša Ristivojević-Rajković: Norwegian Verbs	Ana Koceva: A Comparative View on	EAAS/CAAS Panel: The Whole Family

			of Thinking as Pragmatic Markers	Socio-Pragmatic Parameters of Requests	Verena Laschinger, Julia Nitz, Ilka Lensen-Saal, Ralph Poole & Antonia Purk: Coloring Outside the Gilt Frame: Textual Performances, Instabilities, and Movements in The Whole Family
9:30 – 10:00	Gordana Galić Kakkonen & Ema Botica: “There is no Great Divide” – C. S. Lewis on Literary Periodization	Nicole Burgund: Radical Roots: Thoreau and Contemporary American Eco-poetics	Sofija Bilandžija: Exploring the Concept of Stupidity in Norwegian through its Lexical and Phraseological Structuring	Jerzy Gaszewski: Uncovering Areal Parallels in Argument Marking	
10:00 – 10:30			Lorena Jerbić: The Swedish Double Supine: An Analysis of Factuality and Telicity	Marijana Drinovac Topalović, Katarina Čurković Denona: Echoes of Ideology: Tracing the Linguistic Footprints in Croatian News Titles – A Political Discourse Analysis	
10:30 – 11:00 Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)					
11:00 – 12:00 Plenary talk 2 (D7) Cécile Roudeau: Beyond Hermeneutic Extractivism? Reading Nineteenth-Century US Literature Again and Anew in the Anthropocene Chair: Jelena Šesnić					
12:00 – 13:30 Lunch break					
13:30 – 15:00	SESSION 1 (D1) – <i>Literary Studies</i> Chair: Gordan Matas	SESSION 2 (D2) – <i>Literary Studies</i> Chair: Lilijana Burcar	SESSION 3 (D5) – <i>Second language teaching across time and contexts</i> Chair: Nives Kovačić	SESSION 4 (D6) – <i>Scandinavian Studies</i> Chair: Sofija Bilandžija	SESSION 5 (D7) Chair: Elena Furlanetto
13:30 – 14:00	Eric Bergman: Re-reading Rudolfo Anaya’s Classic Bless Me, Ultima through Nepantla and Narrative Theory	Silvana Dunat: Metonymic Extensions of Vision in Silent Film	Lara Burazer & Janez Skela: Reevaluation of the Place of CLIL in (Slovenian) ELT	Mirna Stevanović: Reception of Henrik Ibsen in the Magazine <i>Misao</i> (1919-1937)	EAAS/CAAS Panel: The Whole Family Yifah Hadar: The Whole Family as a Metaphor: Elizabeth’s Letter’s Position on the Signifying Chain
14:00 – 14:30	Gordan Matas: Racial Discrimination in Toni Morrison’s Novels <i>God</i>	Lilijana Burcar: “The Tired Worker[s]” Cultural Network: Claude McKay,	Tanja Gradečak, Nera Kovač, Ana Werkmann Horvat: Quantitative and	Zorica Kovačević: Transtextuality and Translation of <i>The Christmas oratorio</i> by	

	<i>Help the Child and The Bluest Eye</i>	Mile Klopčič and Louis Adamič	Qualitative Aspects of Older Adults' Learning English as a Foreign Language	Göran Tunström into Serbian	Elena Furlanetto: Misunderstandings Are Cruel Things: The Whole Family, An Ambiguity Reading
14:30 – 15:00	Maja Verdonik: Verbal-Visual Features of Narrative Picture Books by David Litchfield		Višnja Josipović Smojver & Mirta Stamenić: Teaching English Phonetics and Phonology in the Last Five Decades		H. J. E. Champion: Family Time: Queering Traditional Teleologies in The Whole Family Michaela Keck: We are like Asteroids Spinning Through Time and Space: Chronotopicity, Identity, and Modernism in The Whole Family
15:00 – 15:30 Coffee break (ground floor – in front of D1 and D2)					
15:30 – 17:00	SESSION 1 (D1) – Literary Studies Chair: Sven Cvek	SESSION 2 (D2) – Literary Studies Chair: Martina Domines	SESSION 3 (D5) Chair: Aušra Paulauskienė	SESSION 4 (D6) – <i>Literary Studies</i> Chair: Hrvoje Tutek	SESSION 5 (D7) Conveners: Nives Kovačić & Bojan Prosenjak
15:30 – 16:00	Vanja Polić: Women's Westerns and Re-Dressing of the West	Elizabeta Šimunić: Dystopia in the Novel <i>Borne</i> by Jeff VanderMeer	EAAS/CAAS Panel: The Whole Family Mariana Teixeira Marques-Pujol: "It's a public affair, isn't it?": Point of View and Moral Judgment in The Whole Family (1907-8)	Hrvoje Tutek: Final Reckoning? Large Language Models and the Teaching and Study of Literature	Panel: Language Teaching 2.0: Yesterday is History, Tomorrow is a Mystery? Panelists: Hajnalka Draganić Marko Đurasević Renata Geld Stela Letica Krevelj Eva Jakupčević
16:00 – 16:30	Cody McClain Brown & Gaj Tomaš: Barbecues and Ball Games? Doubling, Attachments, and the Pursuit of Extraordinary Life in Michael Mann's <i>Heat</i>	Martina Domines: Witnessing Trauma in Emma Donoghue's <i>The Wonder</i> (2016)	Aušra Paulauskienė: The Old Maid as a Sacrificial Lamb in The Whole Family	Bartosz Lutostanski: The Postdigital Contexts of Narrative App Fiction	

16:30 – 17:00	Sven Cvek: Post-Socialist Utopianism of Liu Cixin		and Edith Wharton's <i>The Old Maid</i> Jelena Šesnić: A Theory of Labor and a Theory of Leisure in The Whole Family	Victoria Vestić: Fractal Nets, Rogue Networks and Harlan Ellison's "I Have No Mouth and I Must Scream" (1967)	
17:00 – 17:30	Closing ceremony (D7)				